

**U.S. DEPARTMENT OF STATE ON-THE-RECORD
SPANISH TWITTER BRIEFING**

THURSDAY, MAY 31, 2012

This transcript is also available in [English](#).

MIKE HAMMER: Hola muy buenas tardes. Bienvenidos de nuevo al Departamento de Estado aquí en Washington para otra sesión de Twitter en español. Yo soy Mike Hammer, Subsecretario de Asuntos de Prensa aquí en el Departamento de Estado. Tomamos esta ocasión para responder cuantas más preguntas podamos, ya que hemos recibido cantidades de ellas, y apreciamos el interés.

Por parte del Departamento de Estado, queremos comunicarnos más a menudo y frecuentemente en español y en otros idiomas. Bueno, con eso vamos a hacer unas preguntas.

MODERADOR: Nuestra primera pregunta viene de @lugrat. ¿Por qué no se adelanta a la agenda sobre el régimen de Saad en Siria?

MIKE HAMMER: Bueno @lugrat, el tema de Siria es bien grave. Hemos visto una horrible masacre que ha ocurrido en ese lugar hace unos días, donde han muerto nuevamente más de 90 personas. Es trágico, pero muestra que tiene que acabar el gobierno de Assad, que Assad se tiene que apartar. La comunidad internacional está reaccionando con fuerza. Nosotros hemos expulsado al encargado de la embajada aquí, de Siria, en Washington. Conjuntamente con otros países, España, Inglaterra, Alemania, Canadá y Australia hemos tomado estas medidas porque queremos continuar la presión y asegurar que Assad siga aislado, y vamos a seguir trabajando con la comunidad internacional para apoyar el plan de Kofi Annan, para ver cómo podemos acabar con esa violencia y traer un mejor futuro al pueblo de Siria.

MODERADOR: Próxima pregunta de @xvillacatradio, ¿se plantea retirar a ETA de sus listas de organizaciones terroristas ahora que han abandonado la actividad armada?

MIKE HAMMER: Bueno, gracias por esa pregunta de radio Cataluña. De hecho sabemos que ETA es una organización terrorista que ha estado actuando en España por más de 50 años, matando a más de 800 personas e hiriendo a más de 1000. Sabemos que han declarado un cese al fuego. Pero como en el pasado, los ceses al fuego han sido violados por ETA misma. Entonces tenemos que estar muy atentos al tema del terrorismo. De hecho, nuestra ley, con respecto a las organizaciones terroristas, dice que cada cinco años se debe repasar si esa organización sigue como organización terrorista. La última revisión se hizo aquí en los Estados Unidos en el 2008, y aparte de eso, no puedo comentar exactamente cuándo se hará la nueva revisión, pero tenemos que seguir haciendo todo lo posible y cooperar con las autoridades españolas para vencer el terrorismo en España. Gracias, próxima pregunta.

MODERADOR: De @danielberliner pregunta: ¿Como director de AJOTENE, quería consultar a Mike Hammer, ¿cómo ven los Estados Unidos la inserción de Irán en América Latina, atentado a la AMIA? ¿Cómo ven los Estados Unidos lo hecho por la justicia argentina para esclarecer el caso?

MIKE HAMMER: Bueno gracias @danielberliner. Tienes ahí dos preguntas. Las voy a responder conjuntamente. Los Estados Unidos siguen muy de cerca las actividades iraníes aquí en Latinoamérica y

alrededor del mundo. Hay que tomar en cuenta que, como mencionas, en el caso de AMIA en 1994, cuando hubo ese atentado horrible terrorista, que Irán ha estado involucrado en acciones terroristas también aquí en Latinoamérica, y se sabe del atentado recientemente que se evitó aquí en Washington con el embajador de Arabia Saudita. Entonces nosotros seguimos muy de cerca los temas de Irán, hemos visto que hay una nueva gira ahora por el vicepresidente de Irán, le encanta. De hecho, los iraníes están buscando amigos pero están muy aislados. La preocupación mundial sobre su programa nuclear... tenemos que asegurar que su programa es un programa pacífico, y hasta ahora no han mostrado que lo es. De hecho, yo estuve la semana pasada en Bagdad, en Irak, para las últimas charlas y tuvimos unas negociaciones difíciles, pero aún Irán no está mostrando lo necesario para que el mundo tenga confianza en su intención supuestamente pacífica para ese programa nuclear. Entonces seguiremos en este tema trabajando con la comunidad internacional y estamos preparándonos para las próximas charlas en Moscú en el junio 18 y 19 gracias. Próxima pregunta.

MODERADOR: @libertadusa pregunta: ¿Cree que en las próximas elecciones mexicanas, el 1 julio, afectarán la política de los Estados Unidos hacia México?

MIKEHAMMER: Muchas gracias @libertadusa por su pregunta sobre México. De hecho, nosotros los Estados Unidos, queremos continuar buenas relaciones con quien gane en las elecciones próximas del 1 julio en México. Lo importante es que esas elecciones se lleven a cabo libres, abiertamente, transparentemente y de una manera democrática. Y gane quien gane, nosotros estamos dispuestos a trabajar con ese nuevo presidente o presidenta y con ese nuevo gobierno. Hemos disfrutado muy buenas relaciones y cooperación con el gobierno del Presidente Calderón. Estuve la semana pasada en México y ahí oímos de todos los esfuerzos que se están haciendo para combatir el narcotráfico y es algo que es un tema sumamente importante para tanto el pueblo mexicano, como para los Estados Unidos. Y nosotros, por nuestra parte, queremos seguir esa buena cooperación para superar este problema que es muy serio e importante para ambos países. Gracias, por eso vamos a la próxima pregunta.

MODERADOR: La próxima pregunta viene de @lugrat. ¿Cómo ve la decisión del gobierno birmano de dejar salir del país Aung San Suu Kyi?

MIKE HAMMER: Bueno, gracias @lugrat por esa pregunta sobre el país de Birmania. Nosotros vemos como positivo el hecho que el gobierno ha permitido que por primera vez en más de dos décadas pueda salir una héroe, una persona tan hábil y capaz; una que haya ganado el Premio Nobel, Aung San Suu Kyi. Que pueda viajar al extranjero. Hemos visto el principio de unas reformas que pueden ser positivas y queremos apoyar ese proceso de reformas. Sabemos que va a ser un camino largo, pero los Estados Unidos quiere estar ahí para poder facilitar ese cambio y apoyar más democracia en Birmania. De hecho, estamos mandando un nuevo embajador porque queremos que este proceso siga y sea duradero. Lo importante es que sigamos trabajando en ello, y que el gobierno birmano aprecie lo importante que es permitir la democracia para su pueblo. Gracias y con esto vamos a la próxima pregunta.

MODERADOR: @CentralTweet pregunta: si ya se venció mi visa, ¿cuánto tiempo tengo para renovar nuevamente mi visa?

MIKE HAMMER: Bueno, gracias @centraltweet. Esa pregunta, obviamente con respecto a visados, es algo que deberíamos referir a nuestras embajadas. Y lo puede hacer a través del Internet. Pero nosotros por parte de los Estados Unidos y con una nueva iniciativa lanzada por el presidente Obama, queremos

atraer más turismo y más visitantes a los Estados Unidos. Entonces estamos reformando nuestro proceso de visado y el uso para la gente que ya tiene un visado y lo está renovando, para que haya oportunidades de hacerlo muy rápidamente. Estamos empezando nuevas iniciativas con ciertos países como Brasil, India, China y también acabamos de estar en México no hace muchos días, y ahí me estaban explicando todos los procesos que nuestra embajada y nuestros consulados están haciendo para que el proceso de visados sea más rápido, más eficaz y más cómodo para todos esos buenos ciudadanos latinos que quieren visitar nuestro país. "¡Bienvenidos a los Estados Unidos!" es el mensaje que estamos mandando a todo el mundo, queremos más turismo, queremos más visitantes, es bueno porque eso nos ayuda a entendernos y hacer intercambios muy importantes para nosotros y para el resto del mundo. Gracias vamos a nuestra próxima pregunta.

MODERADOR: Nuestra próxima pregunta viene de @Luístorresvas. ¿Cuáles medidas fomentan los Estados Unidos con el objetivo de frenar el cambio climático?

MIKE HAMMER: Bueno, gracias @Luístorresvas por su pregunta sobre el cambio climático. Como sabrás, los Estados Unidos son un líder en el mundo y avanzando a ver maneras, formas en las cuales se pueden reducir las emisiones de carbón. De hecho, en los Estados Unidos hemos más de doblado el uso de energía solar, también el uso de la energía del viento, y estamos buscando otras maneras para reducir nuestras emisiones. Esto claro, no solamente es un tema que se tiene que tratar por parte de los Estados Unidos, sino que conjuntamente en todos los países del mundo tenemos que estar afrontando el tema del clima, que es algo que presenta una amenaza para nuestro futuro y el futuro de nuestros hijos y nietos. Entonces estamos en negociaciones y apoyando estos temas para reducir los carbonos y también va haber una reunión importante de Río +20 más tarde en este mes en la que participarán los Estados Unidos y en la cual seguiremos explorando más cooperación. Pero eso un tema muy importante que la administración de Obama sigue muy de cerca. Gracias, vamos a la próxima pregunta.

MODERADOR: La próxima pregunta viene de @Gabyrenata. ¿Qué posición llevará el gobierno de los Estados Unidos sobre el reclamo argentino de soberanía de las Malvinas en la reunión de la OEA?

MIKE HAMMER: Bueno, gracias @Gabyrenata. Como sabrás, la posición de los Estados Unidos no ha cambiado. Con respecto a las islas, ese es un tema que nosotros debemos... que se debería resolver entre Argentina e Inglaterra. Bueno, déjame decir, como has mencionado la asamblea de la OEA en Cochabamba, déjame decir un par de cosas al respecto. Estamos con mucha anticipación esperando que se realice una buena reunión. De hecho, yo he vivido en Bolivia y puedo asegurar que la comida en Cochabamba es muy rica y que los cochabambinos son sumamente simpáticos. Entonces va haber un ambiente para que se pueda hacer una buena labor. Eso nos interesa por parte de los Estados Unidos. Trabajar conjuntamente con los países del hemisferio para asegurar nuestro futuro, para avanzar la prosperidad económica, combatir la pobreza. Acá los temas como el cambio climático, como podemos trabajar juntos, como lo hicimos en la cumbre en Cartagena de las Américas y asegurar que se respeten los derechos humanos que se fortalezca la democracia. Entonces estamos nosotros muy dispuestos a seguir esta cooperación con los países del hemisferio y anticipamos una buena reunión allí en Cochabamba, Bolivia. Bueno muchas gracias, próxima pregunta.

MODERADOR: @lugrat pregunta. Las elecciones en Egipto entre candidatos no simpatizantes de los Estados Unidos, ¿tiene eminente algún cambio en las relaciones?

MIKE HAMMER: Bueno gracias @lugrat por esa pregunta sobre Egipto. Y tomamos nota sobre unas elecciones históricas, la primera ronda de las elecciones presidenciales que tomaron lugar hace poco tiempo. Nosotros por parte de los Estados Unidos queremos trabajar con quien sea que el pueblo egipcio elija como su próximo presidente y el próximo gobierno. Nosotros queremos tener buenas relaciones con Egipto y queremos apoyar la democracia, los derechos humanos y las exploraciones económicas del pueblo egipcio. Nosotros hemos estado del lado de la gente, apoyando esta transición sumamente importante y viendo cómo es posible que los Estados Unidos siga apoyando a esas aspiraciones universales. Entonces, gane quien gane, los Estados Unidos están preparados y dispuestos a trabajar con ellos.

Bueno, gracias. Esto concluye las preguntas que hemos recibido a través de Twitter. Pero dado el hecho de que el Internet está bloqueado en Cuba, no hemos recibido varias preguntas a través de nuestra sección de intereses que tenemos allá en La Habana con respecto a Cuba. Entonces pensamos que aunque no recibimos las preguntas a través de Twitter, las recibimos a través del Internet y otras maneras de allá en la isla. Entonces, así podemos a lo mejor tomar esas preguntas ahora.

MODERADOR: Nuestra primera pregunta que viene de Cuba es: ¿Cómo avanzan las negociaciones del gobierno de Estados Unidos para la liberación del contratista Allen Gross?

MIKE HAMMER: Bueno, de hecho no estamos mencionando de quien viene la pregunta para proteger la identidad de esa persona, pero apreciamos la preocupación por el señor Allen Gross. Es un caso trágico que se tiene que resolver ya inmediatamente. La secretaria Clinton se reunió esta semana con su esposo y de nuevo estamos pidiendo, lo hacemos a diario, que el gobierno cubano permita que el señor Gross, que está enfermo y que también tiene a su madre enferma aquí en los Estados Unidos; que le permitan viajar por lo menos de una forma humanitaria, como hizo los Estados Unidos en el caso de René González que se le permitió a que viajase a Cuba y que regresase a los Estados Unidos. Entonces esto es un caso sumamente injusto. Estamos trabajando a diario y queremos que se resuelva de inmediato. Ya lleva al señor Gross más de dos años, casi dos años y medio encarcelado injustamente en Cuba. Y es hora de que este caso acabe y que le permitan su libertad. Muchas gracias. Vamos a ver la próxima pregunta desde La Habana.

MODERADOR: La segunda pregunta es: La jueza que atiende el caso de René González accedió a que pudieran trasladarse a Cuba para una visita humanitaria a su hermano gravemente enfermo. Muchos tuvimos la esperanza de que hubiese cierta reciprocidad para el señor Allen Gross que también tiene un familiar gravemente enfermo.

MIKE HAMMER: Bueno, desde luego quisiéramos ver un acto similar humanitario que permita que el señor Allen Gross pueda viajar y visitar a su madre de 90 años, Evelyn Gross, aquí en los Estados Unidos. No se puede entender por qué no le permiten este simple acto. Él se siente atrapado, no hay motivo y estamos apelando a las autoridades cubanas que tomen esa acción humanitaria y le permiten viajar, para que visite a su madre y a sus familiares. Gracias, la próxima pregunta.

MODERADOR: La próxima pregunta que viene de Cuba es, ¿Porqué como periodista independiente, no tengo los medios necesarios para desempeñar mis labores y romper la censura de prensa? ¿Me pueden ayudar? Ya que no cuento ni siquiera con una computadora y mucho menos con una grabadora, tan

necesario para nuestro trabajo, porque como un periodista independiente, no tengo un futuro fijo en el servicio de Internet.

MIKE HAMMER: Ya te escuchamos muy alto. El problema de la libertad de prensa en Cuba es serio y preocupante. Le estamos insistiendo constantemente al gobierno cubano de que permita la libertad de prensa. Que es un elemento básico de expresión en una democracia. Esperemos que un día pronto se pueda realizar un tipo de cambio que permita que los ciudadanos cubanos y que periodistas como usted puedan comunicarse libremente y sin dificultades. Sabemos del bloqueo del Internet y por eso estamos tomando sus preguntas hoy a través de nuestra sección de intereses en La Habana. Pero eso no es suficiente. Queremos ver que haya libertad de prensa en Cuba y alrededor del mundo, y seguiremos insistiendo hasta el día en el que usted y sus compañeros periodistas que son periodistas, trabajan en condiciones muy difíciles y peligrosas en Cuba pueden hacerlo libremente como cualquier otro periodista en el mundo como es debido para poder informar al público. Gracias, ¿hay alguna otra pregunta?

MODERADOR: Solamente una última pregunta qué es: ¿Que nuevas iniciativas debiera adoptar la diplomacia norteamericana para impedir que la mayoría de los gobiernos continúen apoyando al régimen totalitario de La Habana dentro del marco de las diversas votaciones de la ONU en asuntos como en el embargo, siendo él mismo una clave decisión soberana de su país o en lograr un consenso pleno en Ginebra para condenar la violación impune de los más elementales derechos humanos por parte del régimen de los Castros?

MIKE HAMMER: Bueno, gracias por esa pregunta. De hecho, lo importante aquí es, ¿cuándo van a permitir los hermanos Castro que haya una verdadera democracia en Cuba? ¿Cuándo habrá libertad de expresión? ¿Cuándo no habrá rehenes políticos? ¿Cuándo se respeten los derechos humanos? Y por eso seguimos presionando a través de nuestro embargo, a través de la... de lo que hacemos con respecto a la cooperación internacional para poder presionar a que Cuba, el régimen de los hermanos Castro, cambie y permita que haya libertad. Ojalá ese día llegue de inmediato. Seguiremos insistiendo que nuestra política de los Estados Unidos es de apoyar al pueblo cubano para que puedan ellos realizar sus aspiraciones hacia la democracia, hacia la libertad. Queremos apoyar al pueblo cubano y seguiremos presionando al gobierno cubano hasta el día en que veamos que haya de verdad una Cuba libre. Gracias, ha sido un verdadero placer como siempre hablar con ustedes en una sesión de Twitter. Mañana, de hecho, tendremos una conferencia de prensa en español. Y seguiremos aquí por parte del Departamento de Estado comunicándonos con ustedes en español y en otros idiomas. Creemos que es importante que se entiendan cuáles son las políticas de los Estados Unidos, y también a que nosotros tengamos un mejor entendimiento de cuáles son sus preocupaciones. Ha sido un verdadero placer, muchas gracias y hasta la próxima.